

INFO-EXPORTATIONS ONTARIO

Numéro de mars 2003



Ontario
Ontario Export inc.

L'organisme ontarien
de développement de l'exportation

Publication électronique préparée par Ontario Export Inc., l'organisme de développement des exportations du gouvernement de l'Ontario.

Cliquez sur les liens ci-après pour obtenir un aperçu en ligne des plus récentes nouvelles.

[Mission de février en Inde : Une réussite!](#)

Grande participation des entreprises de l'Ontario à l'Indian Infrastructure Fair

[DU NOUVEAU! Possibilités pour les fournisseurs du secteur médical à Chicago, en Illinois](#)

Le voyage pour le développement des marchés de OEI porte fruit.

[Ontario Export Inc. obtient des résultats : Quatre entreprises ontariennes décrochent des contrats grâce à MedTrade](#)

Les produits de soins de santé exceptionnels de la province louangés.

[Inscrivez-vous maintenant aux cérémonies régionales des Prix ontariens d'excellence en commerce international prévues au printemps](#)

Du nouveau pour les entrepreneurs et les exportateurs.

[Événements d'exportation à venir](#)

OEI a organisé des missions, des foires commerciales et des ateliers à ne pas manquer!

Pour voir tous les articles du numéro de mars 2003, faire défiler l'information vers le bas.

Cliquez ici pour [retirer](#) votre nom de la liste d'envoi. Cliquez ici pour vous [abonner](#) à la liste d'envoi.

Cliquez ici pour [envoyer ce bulletin](#) électronique à un collègue ou à un client.

[English version](#) also available.

Mission de février en Inde : Une réussite

Le ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation de l'Ontario, Jim Flaherty, était récemment à la tête d'une délégation en Inde. Du 4 au 13 février, les délégués se sont rendus à New Delhi, à Mumbai (Bombay) et à Bangalore dans le cadre de la mission canadienne sur le transport et l'infrastructure. Environ 12 entreprises ontariennes du secteur de l'infrastructure ont participé à la mission, laquelle était le résultat d'une collaboration entre Ontario Export Inc. et le Conseil de commerce Canada-Inde. Les participants se sont également rendus à l'Indian Infrastructure Fair à New Delhi, qui se déroulait du 5 au 8 février. " Il ne fait pas de doute... L'Inde a l'intention de grandement moderniser son infrastructure et nous avons réussi à sensibiliser cette nation aux produits et services de calibre international ", a indiqué Flaherty.

**DU NOUVEAU! Possibilités pour les fournisseurs du secteur médical à Chicago, en Illinois**

En collaboration avec le Consulat général du Canada à Chicago, Ontario Export Inc. et des représentants de l'Association of Ontario Medical Manufacturers (AOMM) et de l'association Instruments médicaux du Canada (MEDEC) se sont rendus à Chicago en janvier pour rencontrer les agents de contrats aux fournisseurs de la Veterans Administration des États-Unis (VA) et de trois organismes de groupement d'achats (GPO) de Chicago. Les GPO sont des groupes d'achat responsables de l'achat pour les installations médicales du gouvernement américain et les hôpitaux et établissements médicaux des États-Unis. L'OEI voulait ainsi s'assurer de bien comprendre le processus d'achat et d'obtenir l'information nécessaire pour aider les entreprises ontariennes à devenir des fournisseurs approuvés.

Les États-Unis constituent un marché important et lucratif pour les entreprises de l'Ontario. Ensemble, la VA et les trois GPO achètent chaque année des fournitures et des services valant des milliards de dollars US. Les quatre organisations se sont montrées intéressées à placer les compagnies ontariennes sur leurs listes de fournisseurs. Ontario Export Inc. travaillera de concert avec l'AOMM et la MEDEC pour aider les compagnies de l'Ontario intéressés à devenir des fournisseurs approuvés. Pour des renseignements : Patricia Cosgrove, au (416) 212-1030 ou à patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca

**L'Ontario établit des liens d'affaires lors d'une visite en République tchèque et en Hongrie**

Du 19 au 22 janvier, le ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation de l'Ontario, Jim Flaherty, a complété avec succès ses visites bilatérales à Prague, en République tchèque, et à Budapest et à Oroszlany, en Hongrie. Le ministre Flaherty a dit être satisfait des efforts déployés pour établir des liens d'affaires pendant la visite.

" Nous avons réussi à sensibiliser ces deux pays aux produits et services exceptionnels de l'Ontario et à représenter les intérêts de la communauté des affaires de l'Ontario ", a mentionné Flaherty, alors qu'il était en route vers Davos, en Suisse, pour prendre part au Forum économique mondial.

À Prague, le ministre a rencontré les représentants municipaux et le ministre de l'Industrie et du Commerce de la République tchèque. Ils ont discuté des différentes façons de renforcer les liens entre les compagnies de l'Ontario et de la République tchèque.

À Prague et à Budapest, le ministre s'est adressé à une assemblée de la Chambre de commerce du Canada. Il a également visité deux sites d'entreprises hongroises présentant des possibilités pour l'Ontario : les nouvelles installations de fabrication environnementale Zenon, une entreprise avant-gardiste de technologie des membranes et l'usine de pièces automobiles de Weslin. " Les liens entre les entreprises de l'Ontario et leurs partenaires du monde entier sont essentiels à la prospérité des Ontariens et Ontariennes, a affirmé Flaherty. Nous faisons tout notre possible pour créer de nouveaux partenariats en vue d'assurer la croissance et la création d'emplois en Ontario pour les années à venir. "

**Ontario Export Inc. obtient des résultats : Quatre entreprises ontariennes décrochent des contrats grâce à MedTrade**

MedTrade est reconnu au sein de l'industrie de la santé comme étant le plus important événement en Amérique du Nord. Chaque année, plus de 26 000 représentants de l'industrie et 1 200 exposants se rendent à la foire, laquelle offre une occasion unique aux compagnies de faire affaire à l'échelon international. En octobre dernier, au MedTrade 2002 à Atlanta en Géorgie, la consultante de marketing international de OEI, Patricia Cosgrove, a mis sur pied un pavillon qui présentait l'Ontario comme fournisseur principal d'équipement et de produits médicaux. Il mettait aussi en valeur quatre exposants de l'Ontario : Medcaster, une division de Colson Casters Limited; Respan Products; RMF and Associates; et Home Aid Products, une division de Martin Hughes Ind. Inc. Ces compagnies ont noué d'excellents contacts avec d'éventuels acheteurs et distributeurs durant la foire. Grâce à leur participation à MedTrade, elles ont toutes les quatre décroché des contrats. Pour plus de renseignements sur le MedTrade de l'année prochaine, communiquez avec Patricia Cosgrove, au (416) 212-1030 ou à patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca.



Inscrivez-vous maintenant aux cérémonies régionales des Prix ontariens d'excellence en commerce international prévues au printemps

Les cérémonies régionales des Prix ontariens d'excellence en commerce international 2002 auront lieu bientôt, à Ottawa, le 27 mars, à Hamilton, le 3 avril, à London, le 10 avril et à Sudbury, le 17 avril 2003. Les prix provinciaux seront présentés, à Toronto, le 14 mai 2003.

Pour une cinquième année consécutive, les prix seront accordés aux compagnies, aux chefs d'entreprise et aux étudiants en exportation de l'Ontario pour souligner leurs exploits exceptionnels dans ce domaine. Cette année, des **Forums sur l'exportation** se dérouleront en marge des cérémonies et comporteront un forum de discussion, des tours de table et des séances de réseautage sur une diversité de sujets d'exportation comme les stratégies favorisant la croissance internationale, le financement et le paiement de factures, le milieu de la réglementation et les alliances stratégiques, pour n'en nommer que quelques-uns.

Nouveaux cette année, les Cafés Export permettent aux compagnies de réserver des réunions individuelles avec des animateurs de discussion et des spécialistes en exportation, y compris des experts-conseils en marketing international d'Ontario Export Inc. Les experts-conseils du marché de l'OEI situés au Chili et au Brésil seront sur les lieux pour rencontrer les compagnies lors des cérémonies régionales du 10 et du 17 avril.

Le ministre adjoint de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation, David Turnbull, sera l'hôte des cérémonies d'Ottawa, d'Hamilton et de London, et l'adjoint parlementaire, Al McDonald, de la cérémonie de Sudbury. Le ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation, Jim Flaherty, animera la cérémonie provinciale en mai.

Le programme des prix d'excellence est coordonné par Ontario Export Inc. au nom du gouvernement ontarien et a lieu en partenariat avec le commanditaire principal, RBC Services internationaux et les partenaires commerciaux de l'OEI. Ontario Export Inc. organise chaque forum d'exportation de concert avec les partenaires régionaux, notamment les associations de l'industrie et les municipalités, pour s'assurer que le forum répond aux besoins de la collectivité. Pour plus de renseignements : ligne sans frais en Ontario, 1 877-468-7233. Dans la région du Grand Toronto, (416) 314-8200 ou [trade.officer@eoi.gov.on.ca](mailto:officer@eoi.gov.on.ca)

Inscrivez-vous rapidement pour éviter d'être déçu!

[Plus de renseignements sur les cérémonies régionales](#)

[Page d'inscription et d'événements](#)



ÉVÉNEMENTS D'EXPORTATION PROCHAINS

Du 12 au 19 mars 2003

Mission et foire commerciales : CeBIT Information Technology Show

Hanover, en Allemagne (Europe)

Pour plus de renseignements sur la plus importante foire commerciale des TIC au monde : Laura Vasarais, (416) 326-1075, courrier électronique : laura.vasarais@eoi.gov.on.ca

Du 14 au 28 mars 2003

Voyage de développement de projet

Ghana et Gambie

Personne-ressource : Rowena Dias, (416) 314-8242, courrier électronique : rowena.dias@eoi.gov.on.ca

Du 15 au 19 mars 2003

Journaliste d'Australie - Technologies de l'information et des communications (TIC)

Ottawa et Toronto, en Ontario (Canada)

OEI, en collaboration avec le consulat du Canada à Sydney, a invité David Crowe, rédacteur des TI du Australian Financial, à venir en Ontario au mois de mars. La visite a pour objet de promouvoir le Canada et l'Ontario comme endroits de haute technologie et d'encourager le commerce et les investissements. Il est censé rédiger plusieurs rapports pendant sa visite et faire un reportage à son

retour. Sera suivi du CeBIT 2003 en Australie.

Personne-ressource : Sabrina Chan, (416) 325-6782, courrier électronique : sabrina.chan@eoi.gov.on.ca

Du 16 au 20 mars 2003

Foire commerciale IDEX

Abu Dhabi, Émirats arabes unis

Ontario Export Inc. coparrainera de nouveau le stand canadien à IDEX, une exposition majeure régionale semestrielle de produits de défense aérienne et continentale. Parce qu'elle est l'une des plus importantes expositions de défense au monde, la foire est censée attirer près de 45 000 professionnels et environ 900 exposants. OEI encourage la participation de fournisseurs de l'Ontario intéressés à pénétrer les marchés ou à l'expansion des marchés de la défense du Moyen-Orient; les places sont limitées. Pour des renseignements, consultez www.idexuae.com. Personne-ressource : Al Hinton, (416) 325-6792, courrier électronique : al.hinton@eoi.gov.on.ca

Le 18 mars 2003

Mission commerciale virtuelle en France

Ottawa, Sudbury et Toronto, en Ontario (Canada) et Lyon (France)

Ontario Export Inc., de concert avec Patrimoine Canada, La Chambre économique de l'Ontario et Enterprise Rhône-Alpes International (ERA), coordonne une mission commerciale virtuelle pour lier les entreprises francophones de l'Ontario avec des compagnies chefs de fil de Lyon, en France. Elle mettra l'accent sur l'apprentissage en ligne et les didacticiels. Personnes-ressources : Trevor McPherson, (416) 325-4691, courrier électronique : trevor.mcpherson@eoi.gov.on.ca ou Laurie D'Souza, (416) 314-2602, courrier électronique : laurie.dsouza@eoi.gov.on.ca

Du 18 au 21 mars 2003

Mission commerciale d'acheteurs et de journalistes (Fashion Design Council of Canada)

Toronto, en Ontario (Canada)

Durant la Toronto Fashion Week, Barbara Vink d'OEI aidera la délégation de participants de New York, de Paris et de Londres. Au cours des activités de la semaine, ces délégués rencontreront des couturiers et des représentants de l'industrie du vêtement. Personne-ressource : Barbara Vink, (416) 314-0203, courrier électronique : barbara.vink@eoi.gov.on.ca

Le 20 mars 2003

Atelier sur des possibilités en Turquie

Soutien aux investissements de l'Ontario, à Toronto en Ontario (Canada)

Personne-ressource : Cathy Boynton, (416) 314-8240, courrier électronique : cathy.boynton@eoi.gov.on.ca

Le 20 mars 2003

Atelier sur le Protocole de Kyoto

Bureau JETRO, à Toronto en Ontario (Canada)

OEI est le coparraineur d'un atelier organisé par la Japan External Trade Organization (JETRO) à Toronto qui mettra l'accent sur les stratégies qu'utilise le Japon pour se conformer au Protocole de Kyoto. Personne-ressource : Sabrina Chan, (416) 325-6782, courrier électronique : sabrina.chan@eoi.gov.on.ca

Le 20 mars 2003

Mission commerciale : Programme de partenariat de l'aérospatiale R.-U.

Toronto, en Ontario (Canada)

OEI parraine un atelier pour les entreprises du Royaume-Uni afin de promouvoir les possibilités d'affaires avec le secteur de l'aérospatiale. L'activité comprendra des rencontres individuelles avec d'éventuels partenaires de l'Ontario. Personne-ressource : Laurie D'Souza, tel. (416) 314-2602, courrier électronique : laurie.dsouza@eoi.gov.on.ca

Du 23 au 29 mars 2003

Voyage pour le développement des marchés au Mexique

Mexico, Guadalajara et Monterrey

Durant son voyage pour le développement des marchés, Fred Sheehy cherchera de nouvelles possibilités d'affaires et représentera les intérêts des entreprises de l'Ontario. Personne-ressource :

Fred Sheehy, (416) 314-8243, courrier électronique : fred.sheehy@eoi.gov.on.ca

Du 26 au 28 mars 2003

Symposium régional international de l'American Society of Training and Development et de l'Ontario Society of Training and Development

Dayton, en Ohio (États-Unis)

OEI, en partenariat avec le Consulat canadien à Détroit et l'Ontario Society for Training and Development, donne l'occasion aux professionnels de la formation de l'Ontario d'échanger des idées, d'en connaître davantage sur les tendances de l'industrie et de rencontrer d'autres professionnels aux vues similaires et d'éventuels partenaires du Michigan, de l'Ohio, d'Indiana et du Kentucky. Ce programme réputé et bien établi d'OEI fournit aux exportateurs de l'Ontario, existants et nouveaux, les outils d'affaires essentiels et le nom de fonctionnaires dont ils ont besoin pour se préparer à réussir sur les marchés américains.

Pour plus de renseignements, consultez le site Web de l'Ontario Society for Training and Development : www.ostd.ca/events/prov_programs.html.

Personne-ressource : Ken Campbell, (416)325-6659, courrier électronique : ken.campbell@eoi.gov.on.ca

Le 28 mars 2003

Mission spéciale d'une journée NEÉF (Programme nouveaux exportateurs aux États frontaliers)

Alexandria Bay, État de New York (États-Unis)

Cette mission fournira aux participants une majeure partie de l'information offerte durant les missions habituelles d'OEI à Buffalo ou à Détroit. Alexandria Bay, qui se trouve à proximité des compagnies de l'est de l'Ontario, est un emplacement avantageux. Les participants n'ont pas à rester deux jours à Buffalo ou à Détroit, ce qui permet aux entreprises de réduire les frais de personnel et d'hébergement. Les participants partiront à 8 h de l'Ambassador Hotel à Kingston et seront transportés au Bonnie Castle à Alexandria Bay pour les séances d'affaires. Le retour à Brockville est prévu entre 16 h 30 et 17 h. L'inscription à la mission s'élève à 100 \$ par personne.

Que vous envisagiez de faire affaire aux États-Unis ou que vous ayez déjà pénétré le marché américain, le programme NEÉF est le moyen idéal de vous mettre à jour sur les rudiments des affaires aux États-Unis. Créé il y a une vingtaine d'années pour aider les nouveaux exportateurs de l'Ontario, le programme NEÉF a pris de l'expansion et fournit désormais de l'information à tous les types d'exportateurs, novices ou aguerris. Pour de nombreuses entreprises d'exportation, le programme est devenu un outil de formation idéal qui donne au nouveau personnel une solide connaissance de l'exportation. Personne-ressource : Ken Campbell, (416) 325-6659, courrier électronique : ken.campbell@eoi.gov.on.ca

Le 9 avril 2003

La commercialisation de votre entreprise au Mexique

Brampton, en Ontario

Ontario Export Inc., de concert avec ses partenaires, la Ville de Brampton et l'Association canadienne des automobilistes, offre un atelier d'un jour aux fournisseurs et fabricants de pièces de rechange pour leur montrer comment exporter leurs produits et services aux acheteurs mexicains. Personne-ressource : Fred Sheehy, (416) 314-8243, courrier électronique : fred.sheehy@eoi.gov.on.ca

Du 30 avril au 1er mai 2003

ITEXus - Exportateurs des TI aux États-Unis

Rochester, État de New York (États-Unis)

Ontario Export Inc. offre ITEXus, une mission commerciale à volets multiples conçue pour aider les compagnies TIC prêtes à l'exportation à pénétrer le marché américain. La mission, qui met l'accent sur les principaux marchés régionaux, aidera les entreprises de l'Ontario à identifier et à rencontrer d'éventuels clients, à trouver des réseaux commerciaux et à recueillir de l'information sur le marché. Participation limitée à six compagnies. Personne-ressource : Mauricio Ospina, (416) 325-6151, courrier électronique : mauricio.ospina@eoi.gov.on.ca

Le 15 mai 2003

Échanges transfrontières 2003

Niagara-on-the-Lake, en Ontario

L'initiative Échanges transfrontières 2003 est coparrainé par Ontario Export Inc., le consulat général du Canada à Buffalo, l'Association of Ontario Medical Manufacturers (AOMM), la Health Care Industries Association (HCIA) of Upstate New York et la société Empire State Development Corporation.

L'initiative encourage la collaboration canado-américaine au sein de l'industrie médicale depuis 1996. Plus de 100 fabricants, entreprises de services et instituts de recherche des deux côtés de la frontière y participent chaque année. Le programme, qui dure toute la journée, comprend des thèmes comme les nouvelles tendances de la vente et de l'achat de produits médicaux, le bioterrorisme, le marché de la population vieillissante et les transferts binationaux de technologie médicale. Il y aura également un atelier des PDG sur les défis à relever au cours des prochaines années et une séance d'information sur la réglementation, qui sera donnée par l'agence américaine de réglementation des aliments et des médicaments (Food and Drug Administration).

Personne-ressource : Patricia Cosgrove, (416) 212-1030, courrier électronique : patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca



INFO-EXPORTATIONS ONTARIO

Produit par :

Ontario Export Inc.

56, rue Wellesley Ouest, 7e étage

Toronto (Ontario) Canada M7A 2E4

Veuillez faire parvenir vos commentaires à lynn.grittani@eoi.gov.on.ca.

Cliquez ici pour [retirer](#) votre nom de la liste d'envoi. Cliquez ici pour vous [abonner](#) à la liste d'envoi.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits, les services et les programmes de Ontario Export Inc., visitez son site Web à l'adresse suivante : www.ontarioexportsinc.com.

Vous pouvez également communiquer sans frais avec un représentant de Ontario Export Inc. au numéro suivant : 1 877 468-7233. Dans la Région du Grand Toronto, composez le (416) 314-8200.

Le système de gestion de la qualité de Ontario Export Inc. est certifié ISO 9001 : 2000.